إستراتيجية التذكرية في تعلم اللغة العربية وتطبيقها

Muhammad Solihin (UNU Surakarta)
muhammadsolihinpasca@gmail.com

Abstract

In achieving the highest educational in Arabic language needs an appropriate strategy. In this study the writer explains how to apply the memory strategy in teaching and learning Arabic. In this paper, the writer uses memory strategies as a basic foundation in compling effective material. Many students in institutes and schools are not able to know the meanings of the Arabic word and vocabulary because they are not using the memory strategy. Therefore, in overcoming this problem, students need a memory strategy in learning Arabic in order to focus on the thinking process to strengthen memory through the repetition process so that they get good and maximum results. Oxford said that the second language teaching strategy is a set of steps and procedures that students take in learning a language.

Keywords: memori strategies, learning, Arabic.

Abstrak

Artikel ini menjelaskan tentang strategi memori dalam belajar bahasa Arab sebagai cara yang efektif dalam proses penguatan pikiran pembelajar dalam menyimpan dan mengelola kosa kata dan kalimat, sehingga tercapailah efektifitas belajar bahasa arab. Banyak santri di pesantren dan sekolah tidak maksimal di dalam belajar bahasa arab sebab masih lemah di dalam mengetahui arti kata pada kosa kata bahasa Arab, lemah dalam menyusun kalimat dan masih lemah di dalam mengucapkan kalimat kalimat-bahasa Arab. Masalah ini muncul di kalangan santri dan siswa pembelajar bahasa Arab di lembaga-lembaga dan sekolah-sekolah di negara kita karena mereka belum mampu menggunakan strategi yang sesuai. Karenanya dalam mengatasi masalah ini, siswa membutuhkan strategi memori dalam belajar bahasa Arab agar dapat fokus pada proses berfikir dan memperkuat daya ingat melalui proses pengulangan sehingga mereka mendapatkan hasil yang baik dan maksimal. Oxford mengatakan bahwa strategi belajar bahasa kedua adalah penting bagi pembelajar sebab di dalamnya ada serangkaian langkah dan prosedur penting yang membantu efektifitas siswa dalam mempelajari bahasa kedua.

Kata Kunci: Keywords : Strategi memori, belajar, bahasa Arab.

أ. مقدمة

الحمد لله الّذى أنزل القرآن بلسان عربي مبين، والصّلاة والسّلام على النبيّ والرسول محمد المبعوث ورحمة للعالمين إلى يوم الدّين، وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلي يوم الدين، أما بعد. كان اللغة العربية لديها المكانة العضيمة في العالم، وبالخصوص للمعلمين والطلاب في السائر المدرسة والماعهد الإسلامية، لأن الله عز وجل يفضل ويبينها بقوله :

إِنَّا جَعَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝٣[1]

واجه الكثير من الطلاب في المعاهد والمدارس الصعوبة في فهم المفردة، تركيب الكلمات ومركبة الكلام باللغة العربية بسبب ضعفهم في استخدام استراتيجيات التعلم. هذه القضايا شائعة في بيئات تعلم اللغة العربية. لمعالجة ذلك، يحتاج الطلاب إلى توظيف الإستراتيجيات، مثل التذكرية التي تشمل المواد التعليمية والإجراءات والمراحل والأنشطة لمساعدتهم على تحقيق أهداف التعليمية المحددة. ومن خلال استخدام استراتيجية الجيدة يمكن للطلاب النجاح في تعلم اللغة العربية من خلال اتباع خطوات التعلم باستخدام الوسائط المختلفة. بمجرد اختيار الإستراتيجية وتحديدها، يجب تنفيذها على الفور حتى تحقيق النجاح. تشمل عناصر استراتيجية التعلم التخطيط والأساليب واستخدام المصادر المختلفة للتعليم والتعلم. وتهدف عملية الإعداد إلى تحقيق أهداف التعلم والتدريس من خلال أهداف واضحة وقابلة للقياس. استراتيجية التعلم هي خطة يستخدمها الطلاب لتحسين أنشطة تعلمهم وتحقيق النتائج. وينصب التركيز على الحفظ والعمليات العقلية التي تتأثر بالتكرار. وفقًا لأكسفورد وجيه آر ديفيد، تتضمن استراتيجية تعلم اللغة الثانية الخطوات والإجراءات التي يتخذها الطلاب للوصول إلى الأهداف. إذ ذلك، بعد اختيار الاستراتيجية وتحديدها لا بد من تنفيذها بالحال حتى يتحقق نجاحهم، لأن الأهداف هي جوهر الاستراتيجية.

ان العناصر في استراتيجية التعلم هي وجود الخطة قبل التنفيذ، يعني استخدام الأساليب والاستفادة من المصادر المختلفة في حالة التعليم والتعلم. وكذلك أن عملية الإعداد والتطويرفي الإستراتيجية التالية هي تتم إعداد الاستراتيجية، هي لتحقيق أهداف التعلم والتعليم، بمعنى أن جميع الخطط والقرارات الخاصة في استراتيجية

[1] القران الكريم. الزخرف 3.

هي تعمل لتحقيق الأهداف وبحيث التحضير والعمل ويتكون من الخطوات وتهدف التعلم والتعليم بالإضافة إلى استخدام المرافق ومصادر التعلم المختلفة إلى تحقيق أقصى قدر من النجاح. ومع ذلك، فمن الضروري مسبقًا صياغة أهداف واضحة وقابلة للقياس نجاحها.[2]

إسراتيجية التعلم هي خطة ينفذها الطلاب والمعلمون لتحسين إمكانات تهم بأقصى قدر من النشاط في أنشطة التعلم حتى يتمكنوا من تحقيق النتائج المتوقعة. استراتيجية التذكرية هي ليتمكن على أقص النتيجة الجيدة. إذا يتركز هذه البحث باستراتيجية التذكرية التي يتأثر بالعملية العقلية وبحالة التكرار. قال أكسفورد أن استراتيجية التذكرية تعلم اللغة الثانية هي المجموعة من الخطوات والإجراءات التي تقوم بها الطلاب في تعلم اللغة الثانية لتحقيق أهداف التعلم. وكذلك كما قال ج.ر دفيد، أن استراتيجية التعلم هي:

استراتيجية التعلم هي خطة ينفذها الطلاب والمعلمون لتعظيم إمكاناتهم في أنشطة التعلم حتى يتمكنوا من تحقيق النتائج المتوقعة. استراتيجية التذكرية هي التحقيق وأفضل النتيجة الممكنة. ومن ثم فقد ركزت هذه الدراسة على استراتيجية التذكرية للعمليات العقلية وتأثرها بحالة التكرار. قالت أكسفورد إن استراتيجية تعلم اللغة الثانية هي مجموعة من الخطوات والإجراءات التي يتخذها الطلاب عند تعلم اللغة الثانية لتحقيق أهدافهم التعليمية. [3] بالإضافة إلى ذلك، كما قال جي آر ديفيد، فإن استراتيجية التعلم هي،

a plan method, or series of aktivities to achieves a particular educational goal.[4]

من خلال الوقت يستخدم الطلاب الإستراتيجية التذكرية لتعلم اللغة العربية لمساعدتهم على تذكر اللغة وفهمها بشكل أفضل. تساعد هذه الإستراتيجية للطلاب على التفكير بشكل أعمق فيما يتعلمونه ويصبحون المتعلمون أكثر استقلالية.[5] يستخدم الطلاب هذه الإستراتيجية لمساعدة الطلاب على تذكر المعلومات من خلال التفكير فيها بطريقة معينة. وسوف ينظر الباحث في كيفية استخدم كل الطلاب لهذه الإستراتيجية في تعلمهم.

[2] Haudi, Hajion Wijoyo *Strategi Pembelajaran*, (Sumatra Barat: Insan Cendikia Mandri, 2021), h.4

[3] بحرالدين أوريل ، *مهارة التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفء*، (مالانج :UIN 2011,Press) ص. 146.

[4] Wina Sanjaya, *Strategi pembelajaran berorientasi standar proses pendidikan*, (Jakarta: Kencana, 2009), h. 108.

[5] Hamzah B Uno dan Nurdin Muhammad, *Belajar dengan pendekatan pembelajaran PAILKEM*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2019), h. 10-14.

ذلك، فترة بعدها يتطور تعليم اللغة العربية أيضا بسبب الطلاب في استخدام استراتيجية التذكرية. كان استراتيجية التذكرية من التكتيكات لتحصيل أحسن النتيجة التعلم العربية.[6] هي الحالة والوسائل المعينة التي استخدمها الطلاب لتحقيق أهداف تدريسهم.[7] إذ ذلك، مازال المتعلم باستخدم تلك الاستراتيجية في تعلمهم.[8] وهي لتقوية التفكيرية الطلاب وإتقان المادة وتطويرها بشكل مستقل. لأن استراتيجية التذكرية سيتم حصولها بسبب عملية التفكير قي ذات المادة ويشار ذلك العملية بالعقلية. أيضا من إجرائية االطلاب في استراتيجية التذكرية هي التي سيبحثها الباحث.[9]

مع ذلك، قليل من الدراسات التي تتركز باستراتيجية التذكرية في حل الصعوبة التعلم مثل فهم المصطلح في المفردة والكلمة العربية الذي يوجهها الطلاب. يجد الصعوبة في فهم المفردة والكلمة التي يستخدمها المتحدث الأصلي في المادة بالمكتوب أو بالمنطوق حتى لو كان بإمكانه أن يتحدث باللغة الثانية. قد ينبغي هذا من حقيقة أن اللغة الثانية مليئة بالتعابير المفردة والكلمة المتقدمة والجديدة. عادة ما تؤدي هذه الصعوبات إلى إتقان اللغوي الضعيفي.[10] المشكلة هي أن الطلاب لا يدرك خطورة بسبب صعوبته في الخفض. لقد وجد استخدام الاستراتيجية لعملية التعليم والتعلم اللغة الثانية مهمًا للغاية وفعالًا، هي لمساعدة المعلم والطلاب على دعم بيئة المبتكرة والتفاكر لأنها يمكن أن تكون طريقة فعالة لتزويد مهارة الطلاب وتحسينها في تركيب الكلمة المفيدة.

لتعزيز فهم الطلاب للغة الثانية، ينبغي استخدام استراتيجيات مثل التذكرية، والتي سوف يستكشفها المباحث. تركز أبحاث التذكرية على فهم كيفية معالجة الأفراد للكلمات والعبارات الفردية لفهم معناها وبنيتها. استخدام الإستراتيجية التذكرية في التعلم يساعد في تعزيز مهارات الفهم والكتابة والحفظ عند الترجمة. ولا تلوم الكتابة والتعبير علماً أن معنى الكلمة المكتوبة هو ما يميزها في التركيب واعتمادها على الحفظ. يتضمن هذا

---

[6] رجاء وحيد دويدري، *البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته العملية، ص .183.*

[7] أنا مزينا، *استراتجيات تعليم مهارة القرائة في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الحكومية كونير وانودادي بليتار*، البحث العلمي الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج (تولونج أجونج: 2011)، ،ص.ن.

[8] Oxford, *Language learning strategies,* (Heinle & Heinle Publishers Boston, 2016), h. 57

[9] صالحين، محمد، *استراتيجية الطلبة في تعلم مهارة الكلام العربية دراسة حالة في المعهد بحر العلوم تامبك براس جومبانج* بحث العلم لتقدير درجة دكتوراة بجامعة مولانا مالك إبرهيم مالانج (مالانج 2020)، ص. 30

[10] Nisreen al Khawaldeh, " Strategies and Difficulties of Understanding English Idioms ", *International Journal of Applied Linguistics & English Literature,* ISSN 2200-3592 -Print, ISSN 2200-3452 - Online) Vol. 5 No. 6; (November 2016).

البحث المكتبي بحثًا حول استراتيجية التذكرية في تعلم اللغة العربية نظرًا لارتباط مصدر بياناتها باستراتيجيات تعلم التذكرية بالمصادر المختلفة. يبدأ هذا البحث بجمع البيانات المختلفة لتكوين فكرة عن استراتيجية التذكرية. تشمل مصادر البيانات الكتب والأبحاث العلمية السابقة التي تركز على استراتيجيات التذكرية الترابطية. يقوم الباحث مباشرة بفحص المصادر المتاحة مثل الأوراق العلمية أو الكتب أو الأبحاث التي تناقش استراتيجيات تعلم اللغة للغة الثانية. [11]

هدف هذا البحث إلى زيادة المعرفة حول كيفية تحسين معرفة الطلاب بالكلمات ومعانيها من خلال استراتيجية تعلم اللغة العربية بشكل تذكرية. بالإضافة إلى ذلك، يمكن استخدامه مثل إستراتيجية التذكيرية لتوفير فهم واضح لكيفية تعزيز كفاءة التعلم من خلال عمليتهم التفكير والخاصة. [12] يمكن أن يكون مفيدا أيضا في البداية لأنها يوفر للمعلم ويحسن تعلمه ويضع الاستراتيجية في توفير مواد طلبته، بحيث يكون لديهم أيضا وعي باستراتيجية التي يحتاج إليها للتعلم ومراجعة ما تم تعلم الطلاب.

يتم استخدامها بشكل أساسي لأنها يركز بشكل حصري على إفكار الطلاب للغة الهدف (المعرفة وإفكار المفردة وتكوينها). يدرك الطلاب الدور المهم للاستراتيجية في تطوير كفائة التعلم. حتى لا يواجه الصعوبة في اختيار أنواع المفردة والكلمة التي سيتم تعلمهم وما هي الاستراتيجية التي يجب استخدامها في المادة المناسب. وتعد استراتيجية التذكرية جزءا من الإستراتيجية المباشرة، حيث تركز على إشراك الطلاب بشكل مباشر. تفكيره قادر على خلق كلمات وجمل قوية من خلال ممارسة المواد العربية القديمة والحديثة من أجل تحقيق هدفه. [13]

ب. مفاهيم إطار النظري

يتقدم مصطلح الإستراتيجية في مجال التعليم بعد استخدامه في السياسة. ثم انتقل إلى المصطلح التربوي لأنها أحد التعريفات المستعملة. تعني هذه العملية أن الطلاب يحددون ويتعلمون كيفية التعلم بشكل جيد

[11] Silipigni connaway, Linn and R.Powel, Ronald, *Basic research methods for librarians* (Libraries unlimited, santa barbara california Oxford england 2010), h.xi

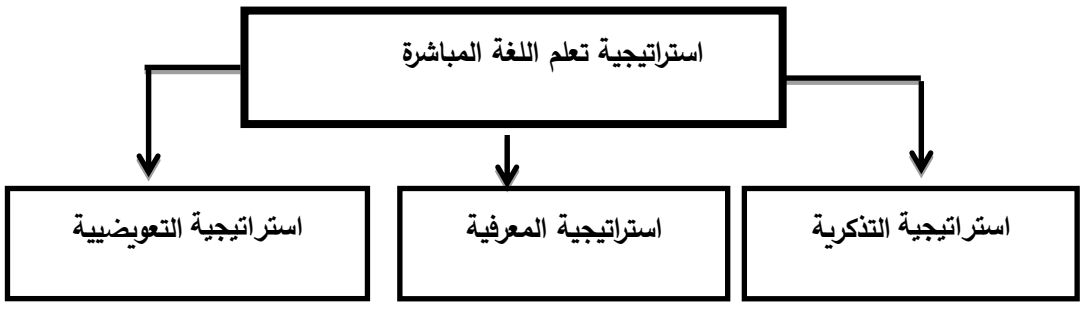
[12] W george, mery, *The element of library research* (princetone university press published by princetone university press, 41 william street, princetone, new jersey 08540. 2008), h.49.

[13] نصر الدين إدريس جوهر2018، *تعليم اللغة العربية في إندونيسيا بين التطورات الواعدة والكشلات القائمة*، لسان العرب.نيت.

وأكثر تحفيظية، تكرارية ومعرفة المصطلح المفردة، تركيبها، تصريفها، ونوع المفردة القديمة حتى الجديدة. ويستخدمونها في تعلم اللغة. تعتبر فائدة هذه الاستراتيجية والتقنيات التعليمية هي تعديل أدوات تستخدمها المعلمات والطلاب لتكون أكثر فعالية وذاتية التوجه.

يجب في الممارسة أن تتطور إمكانات الطلاب في اللغوية وتصبح إنجازًا. بشكل عام، يفضل كل الطلاب بتحسين مهارة تعلمهم وعادة ما ترتبط هذه المهارات بالهوايات أو بالمتعة. لذلك، لكي تقترب من الاستمتاع تعلم اللغة العربية عليهم أن يتعلموها وتعتادو على حبها. وبالتالي، فإن استراتيجية تعلم اللغة مهمة ويجب تنفيذها كل يوم. لأن شخصًا ما سيستخدم اللغة في الأنشطته وتواصله. طريقة التعلم لكل فرد أيضا مختلف. ويرتبط هذا ارتباطًا وثيقًا بالاستراتيجية المستخدمة في عملية التعلم. تعتبر استراتيجية التعلم هي العامل الرئيسي في تحسين عملية زيادة إتقان اللغة والمهارة اللغوية. يمكن أن تؤدي استراتيجية التعلم غير المنظمة بشكل جيد إلى نتائج لا تتوافق مع الأهداف والتوقعات. إذ ذلك، يحتاج الطلاب إلى توجيههم بالاستراتيجية، على سبيل المثال استراتيجية التذكرية التي تمت مناقشتها في هذه المجلة.[14]

إستراتيجية التذكرية هي نوع من استراتيجيات المباشرة التي تشجع الطلاب على استخدام اللغة المستهدفة مباشرة. هم يستخدمون اللغة العربية مباشرة في عملهم. تمثل استراتيجية التعلم المباشر للغة العربية التي تهدف إلى إشراك عقول الطلاب التعلمية في المدارس والمعاهد الإسلامية في إندونيسيا. قدم أكسفورد أن الإستراتيجية التذكرية جزء من الإستراتيجية المباشرة.[15] وفيما يلي هيكل بيان أكسفورد:



الشكل (رقم ١)

أنواع استراتيجية المباشرة

Strategi Belajar & Pembelajaran Dalam Meningkatkan Choirul Amri and Dimas Kurniawan, " [14]
Keterampilan Bahasa," *Journal of Student Research,* Vol.1, No. 1 (2023), 202–14.

[15] Oxford, *Language learning strategies,* (Boston : Heinle & Heinle Publishers, 2016), h. 37.

تعتمد استراتيجية الادخار الخاصة بك مع المخاطر المتوقعة. في الواقع، يمكن للمطورين الاختيار بعناية أو التركيز فقط على هدف واحد عندى البحث، ثم محاولة جعل الصورة (الصورة الماسية) واضحة لجمع المعلومات. في أي إعلان معلوماتي، الطريقة الوحيدة لتحقيق النجاح هي استخدام استراتيجيات إعلانية تكون ناجحة عندما يتم التحدث بلغة أجنبية وتحدث بها على المدى الطويل. ثم يتم استخدام البيانات اللفظية الموجزة لتحديد استراتيجيات البحث اللغوي المستخدمة. بالنسبة للطلاب تعلموا اللغة لوصف إجراءاتهم واستراتيجياتهم التسويقية، بما في ذلك التخطيط والتنفيذ والتسجيل الأسئلة والمحاولة فهم ما يحدث مع العملاء. طريقة التذكرية هي في الأساس عملية عقلية جيدة لا يمكن التنبؤ بها. لقد حرصت على شرح ما كانوا يفعلونه أو ماذا فعلوا عندما كانوا يبحثون عن كنوز جديدة لم يتم اكتشافها بعد. الهدف من الزواج هو تشجيع وتطوير استراتيجيات تعليمية قوية، ثم تقديم الدعم المناسب عند الحاجة وإظهار الاهتمام بالنجاح التعليمي لاحقًا.[16]

ج. طريقة البحث

يتضمن هذا البحث المكتبي حول نظرية استراتيجية تعلم غير المباشرة لأن مصدر بياناتها يتعلق باستراتيجية الطلبة لتعلم اللغة العربية من المصادرالنظرية. يبدأ هذا البحث من جمع البيانات المختلفة من نظرية حول استراتيجية تعلم التذكرية. مصادر البيانات هي كتب بحث العلمي السابقة التي تبحث عن استراتيجية غير المباشرة. يحلل الباحث مباشرة بالمصادر الموجودة في الاعمال العلمية أو الكتب أو البحث العلمي التي تناقش عن استراتيجية تعلم اللغة الثانية يعني اللغة العربية.

المنهج والتهديف هذا البحث هو لتعميق المعرفة حول استراتيجية تعلم غير المباشرة التي وأهميتها، تتمثل بتحسين كفائة الطلبة في حالة تعلم اللغة العربية ويمكن أن يستخدم استراتيجية غير المباشرة لتقديم صورة واضحة عن كيفية تحصيل مهارتهم العربية. ويمكن أن يكون مفيدا أيضا لبحث الأخري لأنها يحسن عملية تعلمهم ويزيد خبرة تعلم موادهم بحيث ما تم كيفيتهم. يطابق استراتيجية غير المباشرة بشكل أساسي لأنها يركز على ما يسمع ويقرأ من إفكارموادها حتى لايوجد المشكلة في فهم المواد.

[16] Anna Uhl Chamot, "Issues in Language Learning Strategy Research and Teaching," *Electronic Journal of Foreign Language Teaching* 1, no. 1 (2004), h. 14–26,

د. نتائج البحث.

فشر الباحث هذا الدراسة عن استراتيجية تعلم اللغة العربية التذكرية. وهذا نتائج البحث هي تهدف علي حالة الطلبة في تحقيق فاعليتهم يعني تعلم اللغة العربية باستراتيجية التذكرية. أيضا يجب للطلاب استعمال الاستراتيجية التذكرية لنجاح تعلمهم. إذ ذلك من الضروري استعمال الإستراتيجيةالتذكرية. هي من الوظائف الخاصة في حالة تخزين المواد المقررة لأداء تقوية ذاكرة الطلاب في خفط المفردة وتفصيلها. يتركز استراتيجية التذكرية بعملية العقلية ويتأثر بحالة التكرار.[17] أنها التقنية الأساسية في تنظيم العقلية لفهم المفردة المتقدمة والجديدة والغريبة.[18]

اعتمد استراتيجية التذكرية بالواقع مثل محاولة الصورة (الصورة الماسية) والواضحة لجمع المعلومات بإعلان معلوماتي. كان الطلاب يتعلموا اللغة العربية ووصف إجراءاتهم واستراتيجياتهم التسويقية، بما في ذلك التسجيل الأسئلة والمحاولة لفهم ما أن يتحدث مع الأصدقاء والمعلم. الطريقة التذكرية هي عملية الأساس في العقلية بما حرصت على شرح ما كانوا يفعلونه أو ماذا فعلوا عندما كانوا يبحثون عن كنوز جديدة لم يتم اكتشافها والبعد. الهدف من الزواج المفردة هي للتشجيع ولتطوير ماذا فعلوا وتقوية العقلية. أيضا تقديم الدعم المناسب عند الحاجة وإظهار الاهتمام للنجاح التعليمي لاحقًا.

ه. البحث والمناقشة

التذكرية (استراتيجية التذكرية) هي من وظائف الخاصة في حالة تخزين المواد المقررة لتقوية ذاكرة الطلاب. يتوجه هذه الاستراتيجية بعملية العقلية ويتأثر بحالة التكرار.[19] أنها التكتيكة الأساسية في تنظيم العقلية لفهم المفردة المتقدمة والجديدة.[20] وهي من أهم الأدوات التي يستخدمها المعلمون والطلاب لتحقيق هدف تعلم اللغة العربية. هي الأدوات والاستراتيجيات التي تستخدم لتعلم اللغة العربية عند وجود مشكلة تحتاج إلى حل لتحقيق النجاح في التعلم. على سبيل المثال، يمكن للمعلم والمتعلم استخدام استراتيجية التذكرية لمساعدتهم في فهم القرائة والتغلب على التحديات. تتضمن هذه الإستراتيجية المراقبة والتخطيط للتأكيد على أهمية التواصل

[17] Wina Sanjaya, *strategi pembelajaran berorientasi standar proses Pendidikan,* (Jakarta: kencana, 2007), h. 108-110.

[18] Paul Suparno, *Filsafat Kontruktivisme Dalam Pendidikan*, (Yogyakarta: Kanisius , 2007), h. 18.

[19] Wina Sanjaya, *strategi pembelajaran berorientasi standar proses Pendidikan,....., h. 108-110*

[20] Paul Suparno, *Filsafat Kontruktivisme Dalam Pendidikan*,..... , h. 18.

والتقييم الذاتي. وهي إحدى الأدوات التي يستخدمها الطلاب لتحقيق هدف التعلم. تعني استخدام سلسلة من الإجراءات التي يقوم بها الطلاب والمعلمون لتحقيق أهداف تعلم اللغة.[21] ويستخدمون أجهزة مثل الهواتف الذكية وأجهزة الكمبيوتر والأجهزة اللوحية للوصول إلى الكلمات والمعلومات المختلفة التي يقومون بجمعها بعد ذلك. يحتاجها جميع الطلاب لتسهيل التعلم.

هي أساليب يستخدمها الطلاب لتبسيط وتحسين عملية التعلم، مما يساعدهم على تطبيق ما تعلموه بشكل أفضل. كل الإستراتيجية لتعلم المفردة القديمة ويمكن أن ترتبط مع تعلم المفردة الجديدة والأخرى. وجميع الطلاب يحتاجون إلى استخدام الإستراتيجية المناسبة لتسهيل فهمهم وتوسيع أفكارهم ومعرفتهم.[22] وهي من كيفية يستخدمها الطلاب لتقوية عقولهم وتحسين حفظ المعلومات. يحتاج الطلاب إلى الإستراتيجيات لتعلم كيفية التفكير وتطبيق الفكرة لتوسيع خبرتهم في استخدام المفردات العربية. والنتيجة لذلك، تتماشى هذه الاستراتيجية مع النظرية المعمول بها وتستخدم لتحقيق النتيجة.[23] وهي أربعة أنواع :

1. تكرار المفردة.

في دراسة اللغة العربية، يتناول الطلاب موضوع تركيب الأفعال من خلال المقرر المعين، هي : 1) تركيب الفعل الماض، 2) تركيب الفعل المضارع، 3) تركيب فعل الأمر.

أولاً يشرح المعلم باللغة العربية، ثم باللغة الإندونيسية. يقدم المعلم ويوسع المفردات اليومية باستخدام الكلمات ذات الصلة ويترجمها إلى اللغة الإندونيسية. يقوم المعلم بتوسيع فهمهم لتكوين الكلمات من خلال دمج مكونات الكلام المفيدة. في البداية، يقوم الطلاب بقراءة الكلمة ثلاث مرات، ثم يترجمونها إلى اللغة الإندونيسية.[24] مثلا : (يذهب الطالب إلي الجامعة بالدراجة). بعد يفهم تركيبها فيزيد المفردة الجديدة المرتبطة مثل الكلمة يذهب الطالب إلى المكتبة: ذهب (*telah berangkat*) الطالب (mahasiswa) إلى المكتبة (*perpustakaan*). ثم يركب بالمفردة المتقدمة والجديدة. مثل الكلمة الجامعة قريب بالمسجد : الجامعة (*kampus*) قريب (dekat) بالمسجد

[21] أوريل بحرالدين، *مهارة التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفء*، (مالانج :UIN 2011,Press) ص. 146.

[22] Mega Sartika, Dinda Hartina, *The Learning Strategies Used By EFL Students In Learning English* (Indonesian Journal of English EducationUniversity of Jember Indonesia), h. 11-20.

[23] Oxford University Press, *Oxford Learner's Pocket Dictionary* (New York: Oxford University Press), h. 275.

[24] ليلي نسائة الفطر ، *استراتيجيات المدرس في تدريس المفردات لطلاب الصف السابع بالمدرسة الإسلامية الفتاحية بويو لانجو تولونج أجونج*، البحث العلمي الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج (تولونج أجونج 2018)، ،ص. ن .

(*dengan masjid*). يقرأ الطلاب تلك المفردة تكرارا، ثم يحفظوها حتى كاملا، والتالي يستمر بالمفردة اليومية مثلا: (أشتري الكتاب، أذهب إلي السوق، جاء صديقي، يشرب أحمد في المطعم، يشتري أحمد مويا البريد، يشرب زيد القهوة واحد الكوب، يصلي زيد في المسجد الجامعة، أخرج من هذا السيارة، قمت من هذا الكرسي، الجامعة قريب من البيتي، يكتب المديرالمعلومة والطالب يقرأ الكتاب العربية في المكتبة). يتلفظ الطالب المفردة الجديدة ثلاثة مرة، هذه التكرار لإكمال فهم المفردة القديمة والجديدة. وبالتالي يتلفظ المفردة، يفهم المعني ويركب الكلمة حتى كاملا.[25]

يمكن للمعلم أن يأخذ المفردة من كتاب العربية مثل الجرومية والنحو الواضح. ربما يركز التعليم المفردة بالترجمة، ويتلفظ المفردة ومعناها حتى كاملة. يكرر الطالب بالمكثف لإعماقه في فهم المفردة العربية. بشكل أخرى يكرر الطالب في بيته نفسيا. ولكل الفرصة أتعود التكرار حتي يصبح ماهر.

مثل المفردة القديمة، " أذهب إلى الجامعة، أذهب إلي المسجد، أذهب إلى المعهد، يرجع إلى البيت ويتلفظها تكرارا. المفردة بالجملة الفعلية: أنا أتعلم الفقه، أنا أتعلم الحديث، أقرأ الجريدة العربية اليوم، أنظر المسرحية في القاعة، يذهب إلى المكتبة. ثم يستمر إلي المفردة بالجملة الإسمية، المسجد قريب من الجامعة، المدرسة قريب من البيت، البقالة قريب من البيت، المعلم حاضر في الفصل. الطلاب يمكنهم البدء بقرائة كلمة جديدة ومن ثم يقرؤون كلمة قديمة. يركز جميع الطلاب على المفردات ويحفظونها. وهذا يساعد على فهم معنى الكلمة. يقولها يومياً في المنزل ويقرأها مرة واحدة في الأسبوع ويكررها. ثم أضف الكلمة الجديدة وقم بتغييرها إلى جمل متنوعة للتدريبات. مثل الكلمة (ركب، يحول إلى الكلمة المتنوعة فصار– يركب – راكبا – مركبا، راكب، مركوب، إركب– مراكب، ويليها. هذه مناسبة برأي أكسفورد عن أهمية فهم المفردة المتنوعة في تعليم اللغة.

2. تركيز المفردة.

يركز المعلم على الكلمة المختارة، ويقولها بصوت عالٍ، ثم يطلب من الطلاب تكرارها. يلتزم الطلاب بهذه الطريقة كل يوم قبل الانتقال إلى المفهوم الجديد. مثل الجملة المركبة بالفعلية : أشكر بكرامتك – أرجع من المدرسة – أذهب إلى الجامعة – أكلت الزلبية – أقرأ الكتاب. ثم يلي بالجملة الإسمية – هذا كتاب – هذه

[25] أنا مزينا، *استراتجيات تعليم مهارة القرائة في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الحكومية كونير وانودادي بليتار*، (البحث العلمي الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج ،2019)،ص.ن.

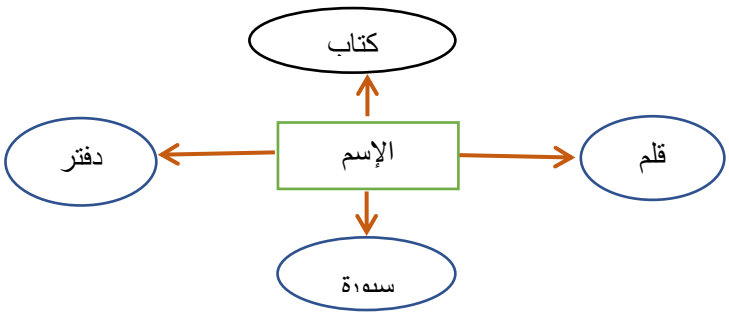
حقيبة – السيارة إلى الجامعة – الجامعة كبيرة – المعلم مخلص – هو معلم مهير – هو مدير الجامعة – المسجد قريب من الجامعة – هذا مسجد جميل – هذه الجامعة واسعة – هذا دفتر – هذه مكتبة – هذا قلم جديد – هذه المدرسة الإبتدائية– تلك المكتبة الجامعة – أنا طالب جديد– هذا كافيتاري الجامعة – أنا طالب قسم الحديث – هذا المعمل الجامعة – يسكن الطالب في الداخلية. ولذلك يكرر الطالب تلك الكلمة في البيت وهو يصالح كل أخطائه.

3. زيادة النص.

يزيد المعلم بنص الجديد من سائر كتاب العربية المتعلقة بالمفردة الأساسية يعني بنص المختارة التى أخذتها من كتاب اللغة العربية الأخري. يكتب المعلم المفردة القديمة على السبورة مثل " أنا طالب جديد في المعهد الإسلامي بجاكرتا – هذا كتاب جديد الذي إشتريت في المعرض – هذا رجل مطيع وصابر– فاطمة تلميذة فصل الرابع – المعلم يعلم اللغة العربية بالجهدي – أنا طالب فصل الثان، يقرأ الطالب المفردة بالصمت لحفظها، ثم يستبدلها المعلم بالمفردة الجديدة. مثل : أركب ريكشا إلى المستشفى – الصيدلية يفتح صباحا باكرا – أشتري الدواء في الصيدلية – أنا مريض الزكام والهم – هو الطبيب الخصائص في القلب، بالتالي يشرح المعلم الترجمة بأندونيسيا، ومازال الطلاب بقرئها مكررا حتى يحفظ معانيها، أيضا يبين المعلم معانيها. أخذ المعلم أهم النص من كتاب الأخري ويكتبها على السبورة ويأمرعلى طالبه لفهم معانيها ويكتبها على السبورة. أيضا، يستبدلها بنص جديدة في كل الملتقي.

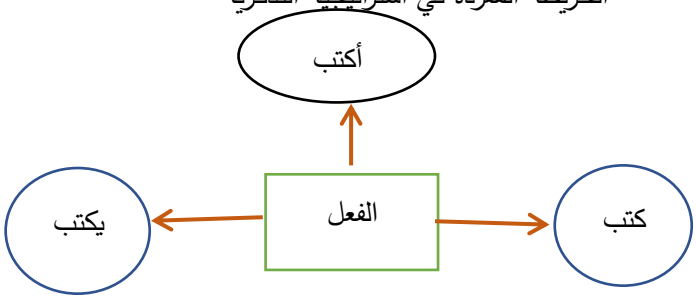
4. الخريطة المفردة.

يكتب المعلم الكلمة على السبورة ثم يقرأها بصوت عالٍ، وبعد ذلك يقوم الطلاب بقراءتها بصوت مرتفع ومتكرر. وهذا هو البيان على الشكل التالي :



الشكل (رقم :1)

الخريطة المفردة في استراتيجية التذكرية

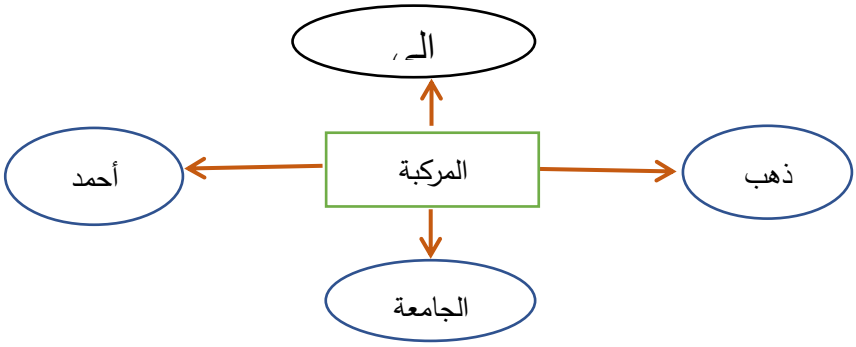


الشكل (رقم :2)

الخريطة المفردة المستوى الفعلية في استراتيجية التذكرية

الكلمة المركبة .

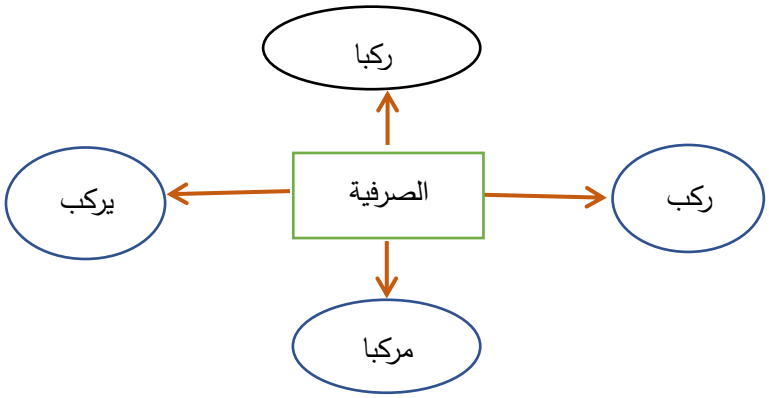
تركيب الفعل والفاعل : ذهبَ أحمدُ إلى الجامعةِ .



الشكل (رقم : 3)

الخريطة المفردة المستوى المركبة في استراتيجية التذكرية

تركيب الصرفية : ركب



الشكل (رقم : 4)

خريطة المفردة مستوى الصرفية في استراتيجية التذكرية

ذهب	يذهب	ذهبا	مذهبا	ذاهب
مذهوب	إذهب	لا تذهب	مذهب	مِذهب
صان	يصون	صونا	مصانا	صائن
مصون	صن	لاتصن	مصان	مِصون
ضرب	يضرب	ضربا	مضربا	ضارب
مضروب	إضرب	لاتضرب	مضرب	مِضرب

الشكل (رقم : 5)

خريطة مستوى الصرفية في استراتيجية التذكرية

أركب ريكسا إلي المستشفى	أذهب إلى الصيدلية	الصيدلية قريب من المستشفى
أنا طالب القسم الحديث	الجامعة بعيد من بيتي	المعمل اللغة داخل الجامعة
هذا كتاب تريخ إندونيسيا الحدث	أقرأ الكتاب العربية الجديدة	أترجم اللغة العربية
أذهب إلى السّوق	إشتريت برتقال وطماطم بكيلو	أريد الكرامة من البائع

الشكل (رقم : 6)

خريطة مستوى النص في استراتيجية التذكرية

و. النتيجة البحث.

واختتم هذا البحث العلمي إلى النتيجة التالية:

استراتيجية التذكرية مهم للطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية. وأظهر الباحث في هذه الدراسة أن الطلاب عادة يستخدمون القراءة والحفظ في تعلمهم اللغة العربية. فهي تجعل تعلمهم أسهل، أسرع، أحسن أكثر إقناعا وتأثيرا، وأكثر فعالية في كفائتهم، من خلال تكرار الكلمة مع المفردات الجديدة. كان استخدام التذكر مهما للطلاب لفهم المفردات والكلمات العربية الغريبة. وهي التي استخدمت الأساليب الأكثر فعالية مع

الطلاب. باستخدام هذا النهج يحققون أفضل نتائج في تعلم اللغة العربية. وجودها يساعد على تحقيق هدف تعزيزهم في تعلم اللغة العربية في المعاهد والمدارس الإسلامية. استهدف الطلاب بتحسين وتنفيذ تعلمهم اللغة العربية من خلال جمع الكلمات وحفظها باستخدام هذه الاستراتيجية. تم تنفيذ تكرار المفرد الجديد والنسب المئوية الإرشادية لمهارة الترجمة المتضمنة في المفرد الجديد. وأظهرت النتائج فهما عميقا لمعاني الكلمات والمصطلحات العربية الفردية. والطلاب الإرشادات يمكن أن تكون مفيدة أيضًا للطلاب والمعلمين الآخرين في تصحيح أخطاء تعلم اللغة بسرعة وفعالية. انضم المعلم في إندونيسيا إلى أنشطة مختلفة لتعزيز اللغة العربية والدراسات الإسلامية في المعهد والمدرسة الإسلامية. ومع ذلك، ينبغي على المدرس الديني في إندونيسيا والبحث عن طرق لتعزيز المعرفة وتحفيز النشاطات، بالإضافة إلى تعزيز تعلم اللغة العربية في المدرسة والمعهد وفقاً لبيئتهم. توجيهات الطلاب يمكن أن تساعد الطلاب والمعلمين الآخرين في تصحيح أخطاء تعلم اللغة بشكل سريع وفعال.

شرك معلم المدرسة في إندونيسيا في أنشطة مختلفة لتقوية اللغة العربية والدراسات الإسلامية في المعهد والمدرسة الإسلامية. ومع ذلك، يجب على معلمي الدين في إندونيسيا البحث عن استراتيجيات لزيادة المعلومات، وتشجيع الترويج لهذه الأنشطة، بالإضافة إلى تعزيز نهج ومحتوى اللغة العربية في المدارس والمؤسسات داخل بيئتهم.

استراتيجية التذكرية هي نوع من استراتيجية المباشرة وتتجه هذه الإستراتيجية إلى الطلاب في استعمال اللغة الهدف مباشرة. تعني مباشرة بعمليتهم في استعمال اللغة الهدف (اللغة العربية). استراتيجية التذكرية العربية يحتاج للطلبة لأنها سيساعدلهم في قائمة تعلمهم العربية، وهي ستصلح تطبيقهم العربية. أيضا لإطلاع الخبرة التطبيقية في فهم المفردة والكلمة. لتصحيح التطبيق الطلاب في العربية حتى وصول غاية نتيجتهم. وهذا البحث إعطاء التصور للمعلم والطلاب أن يطابقها يعتمد أيضا لسائر الطلاب والمعلم بأنها يستطيع أن تصلح أخطاء المعلم في تعلم العربية ولحصول على نتيجة تعلم تعلم العربية ضوابطا وسريعا. ويقوم المعلم المدارس في إندونيسيا بتنفيذ مجموعة من الأنشطة لتعزيز تطوير اللغة العربية والعلوم الدينية الإسلامية الأخرى في المعاهد والمدارس الإسلامية. ومع ذلك، يجب على المعلم وضع استراتيجية لتوسيع المعرفة، وتعزيز هذه الجهود، وتعزيز مناهج ومواد اللغة العربية في محيط المدرسة والمعاهد.

المراجع

1. أنا مزينا، *استراتجيات تعليم مهارة القرائة في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الحكومية كونير وانودادي بليتار*، (البحث العلمي الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج) 2019.
2. إبراهيم فوزي طه، *المناهج المعاصرة*، (إسكندرية : نور الإسلام)، 2000.
3. أوريل بحرالدين، *مهارة التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفء*، (مالانج : UIN 2011,Press) .
4. ليلي، نسائة الفطر، *استراتيجيات المدرس في تدريس المفردات لطلاب الصف السابع بالمدرسة الإسلامية الفتاحية بويو لانجو تولونج أجونج*، (البحث العلمي الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج 2018.
عندي أوليا، *استراتيجية تعليم مهارة الكلام لطلبة تعليم قسم اللغة العربية للمستوى الأول في جامعة كديري الإسلامية الحكومية*، التدريس المجلد الرابع، العدد الثاني. 2016).
5. فارلينا، جيتا ريا، *مكانة البيئة الإجتماعية في تعليم مهارة الكلام لدي الطلاب في المعهد حب الوطن الدوري*، 2018)
6. منى إبرهيم اللبودي، *الحوارو فنياته وإستراتيجيه وتعليمه*، (القاهرة، مكتبة الوهبة، 2003.
7. نصر الدين إدريس جوهر، تعليم اللغة العربية في إندونيسيا بين التطورات الواعدة والكشلات القائمة، لسان العرب.نيت. 2018.
8. Anna Uhl Chamot, "Issues in Language Learning Strategy Research and Teaching," *Electronic Journal of Foreign Language Teaching,* 1, no.1 (2004): h. 14–26. https://doi.org/10.1017/S0261444808005612.
9. Oxford, R.L. *Language Learning Strategies* : *What Every Teacher Should Know*, (Boston: Heinle and Publisher, 1990).
10. Oxford University Press, *Oxford Learner's Pocket Dictionary* (New York: Oxford University Press).
11. Suparno Paul, *Filsafat Kontruktivisme Dalam Pendidikan* (Yogyakarta: Kanisius, 2007).
12. Sanjaya Wina, *strategi pembelajaran berorientasi standar proses pendidikan* (Jakarta: kencana 2007).
13. Hamzah B.uno dan Nurdin Mohammad, *Belajar Dengan Pendekatan PAILKEM* (Jakarta: Bumi Aksara) 2013.

14. W george and mery, *The element of library research* (princetone university press published by princetone university press, 41 william street, princetone, new jersey 08540) 2008.
15. Nisreen al Khawaldeh, "Strategies and Difficulties of Understanding English Idioms", International Journal of Applied Linguistics & English (November 2016). Literature ISSN 2200-3592-Print, ISSN 2200-3452 - Online) Vol. 5 No. 6.
16. Silipigni connaway, Linn and R.Powel, Ronald, *Basic research methods for librarians* (Libraries unlimited, santa barbara california. Oxford england) 2010.
17. Mega Sartika, Dinda Hartina, *The Learning Strategies Used By EFL Students In Learning English* (Indonesian Journal of English EducationUniversity of Jember Indonesia).